

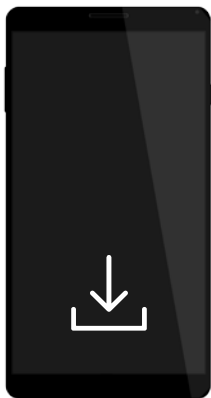


ResMed

AirMini™



User guide
Suomi



AirMini™ 

ResMed.com/AirMiniApp



Tervetuloa

AirMini™-järjestelmässä yhdistyvät ResMedin automaattisesti säätyvä AirMini-laite, maskit ja AirMini-sovellus-sovellus.

VAROITUS

Lue tämä koko opas ennen kuin alat käyttää konetta.

Käyttöaiheet

Automaattisesti säätyvä AirMini-kone on tarkoitettu obstruktiivisen uniapnean (OSA) hoitoon potilaille, jotka painavat yli 30 kg.

Laite on tarkoitettu koti- ja sairaalakäyttöön.

Kontraindikaatiot

Hengitysteiden ylipainehoito ei ehkä sovellu käytettäväksi potilailla, joilla on ennestään jokin seuraavista:

- vakava suurirakkulainen keuhkosairaus
- pneumothorax
- patologisesti alhainen verenpaine
- dehydraatio
- aivoselkäydinnesteen vuoto, hiljattain suoritettu kallokirurginen toimenpide tai kallovamma.

Haittavaikutukset

Kerro sinua hoitavalle lääkärille, jos sinulla esiintyy epätavallista rintakipua, kovaa päänsärkyä tai lisääntyntä hengästymistä. Ylähengitysteiden tulehdussairauden aikana voi olla syytä keskeyttää hoito joksikin aikaa.

Koneella annettavan hoidon aikana voi esiintyä seuraavia sivuvaikutuksia:

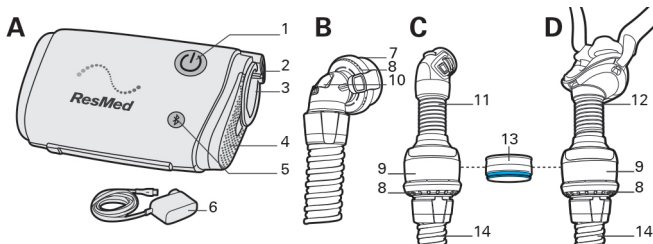
- nenän, suun tai nielun kuivumista
- nenäverenvuotoa
- Turvotusta
- epämiellyttävää tunnetta korvissa tai poskionteloissa
- silmien ärsytystä
- ihoärsytystä.

Laitteisto lyhyesti

AirMini-järjestelmä sisältää seuraavat asiat:

- AirMini: AirMini-kone, virtalähdeyksikkö, kiristysnyörillinen pussi ja yksi seuraavista:
- AirMini-asennuspakkaus – F20: ilmaletku, F20-liitin TAI
- AirMini-asennuspakkaus – N20: ilmaletku, N20-liitin, HumidX™, HumidX Plus TAI
- AirMini-maskipakkaus P10:lle: ilmaletku, AirFit P10 for AirMini -maski (M), P10-pehmuste (S), P10-pehmuste (L), HumidX, HumidX Plus, AirFit P10 -pääremmikiinnikkeet.

AirMini-järjestelmäsi



AirMini-järjestelmä koostuu AirMini-koneesta ja yhdestä maskipakkauksesta tai yhdestä asennuspakkauksesta.

- | | |
|---|--|
| A AirMini-kone | 6 20 W:n virtalähdeyksikkö |
| B AirMini-koneen F20-liitin ja ilmaletku | 7 AirMini-koneen F20-liitin |
| C AirMini-koneen N20-liitin ja ilmaletku | 8 Ilma-aukko |
| D AirMini-koneen AirFit P10 ja letku | 9 Ilma-aukkomoduli |
| 1 Start/Stop-painike
(käynnistys/pysäytys) | 10 Tukehtumisen estoventtiili (AAV) |
| 2 Virrantuloaukko | 11 AirMini-koneen N20-liitin |
| 3 Ilmantuloaukko | 12 AirMini-koneen AirFit P10 |
| 4 Ilmansuodattimen kansi | 13 Lämpökostutin – HumidX (sininen) ja
HumidX Plus (harmaa) |
| 5 Bluetooth™-painike | 14 AirMini-letku |

Koneesi on yhteensopiva ResMedin F20- ja N20-sarjan maskien ja AirFit P10 for AirMini -maskin kanssa. Varmista, että kaikki koneen kanssa käytettävät osat ja lisävarusteet ovat yhteensopivia. Katso tarkemmat yhteensopivuustiedot verkko-osoitteesta www.resmed.com.

AirMini-koneesi on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä ResMedin AirMini-sovelluksen kanssa. AirMini-sovellus ei ole kuitenkaan välttämätön koneen käyttämiseksi. Lisätietoa AirMini-sovelluksesta on kohdassa Laitteen käyttäminen AirMini-sovellus-sovelluksen kanssa tai AirMini-sovellus-sovelluksen potilaan e-ohjeessa.

HumidX ja HumidX Plus

HumidX- ja HumidX Plus -kostuttimet ovat vedettäviä kostuttimia. Ne on suunniteltu antamaan käyttömukavuutta lisäämällä hengitysilman kosteustasoa ja lievittämällä mahdollista kuivuutta.

HumidX-kostutin on hyvä lähtökohta sopivan kosteuspitoisuuden löytämiseen. HumidX Plus -kostutin parantaa kosteustasoa vielä enemmän ja on käyttökelpoinen, kun ympäristön kosteustaso on erittäin alhainen (esim. korkeat merenpintakorkeudet tai lentokone).

HumidX- ja HumidX Plus -kostuttimia voidaan käyttää vain AirMini-koneen N20-liittimen ja AirFit P10 for AirMini -maskin kanssa.

HumidX ja HumidX Plus täytyy vaihtaa uusiin 30 päivän kuluessa HumidX- tai HumidX Plus -pakkauksen avaamisen jälkeen.

Käyttöönotto ja hoidon aloittaminen

Maskin käyttäminen

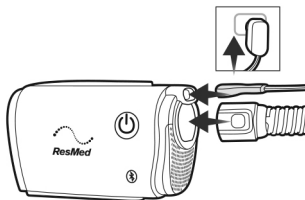
Varmista ennen koneen käyttöönottoa, että käytät sen kanssa yhteensopivaa maskia. Katso tämän laitteen kanssa yhteensopivien maskien tarkka luettelo verkkosivuston www.resmed.com/downloads/masks Mask/Device Compatibility (maskien/laitteiden yhteensopivuusluettelo) -luettelosta. Jos sinulla ei ole verkkoyhteyttä, ota yhteys ResMedin edustajaan.

Katso maskisi sovittamista koskevia tietoja maskin käyttöoppaasta.

Käytä AirMini-konetta ainoastaan lääkärin tai hoitopalvelun tuottajan ohjeiden mukaan.

Koneen käyttöönotto

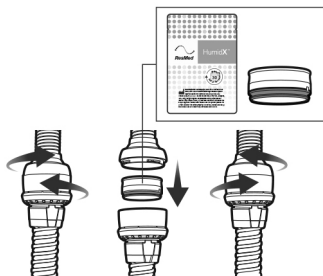
1. Kytke virtalähdeyksikkö koneeseen ja pistorasiaan. Liitin on suunniteltu siten, että virtajohto voidaan liittää koneeseen vain yhdellä tavalla.
2. Yhdistä ilmaletkun harmaa pää tiukasti ilmantuloaukkoon.



Lisää valinnainen kostutus (vain N20 tai AirFit P10 for AirMini)

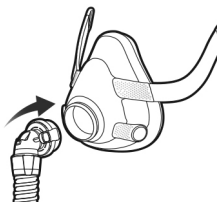
HumidX- tai HumidX Plus -kostuttimen liittäminen:

1. Avaa liitin kääntämällä sitä varovasti.
2. Pidä kiinni HumidX- tai HumidX Plus -kostuttimen sivusta niin, että värillinen puoli suuntautuu alaspäin, ja työnnä kostutin paikalleen.
3. Työnnä liitin varovasti kiinni ja käännä, kunnes liitin lukittuu paikalleen.

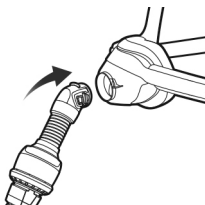


Maskin liittäminen

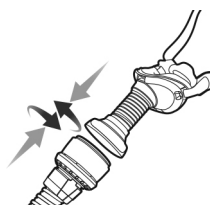
1. Sovita maski maskin käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
2. Kiinnitä liitin maskiisi.



F20-sarja



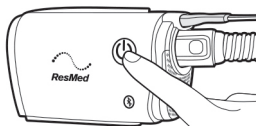
N20-sarja



AirFit P10 for AirMini

Hoidon aloittaminen

1. Aloita hoito painamalla Start/Stop-painiketta (käynnistys/pysäytys) tai hengittämällä normaalisti, jos SmartStart-toiminto on otettu käyttöön.



Hoidon lopettaminen

1. Ota maski pois.
2. Paina Start/Stop-painiketta (käynnistys/pysäytys) tai odota koneen sammumista, jos SmartStop-toiminto on aktivoitu.

Mukavuusominaisuudet

Koneessasi ovat käytössä Ramp Time (viiveaika)-, Pressure Relief (paineenalennus) ja SmartStart-toiminnot. Katso lisätietoja ja näiden asetusten muuttamista koskevia tietoja AirMini-sovelluksen potilaan e-ohjeesta.

Laitteen käyttäminen AirMini-sovellus-sovelluksen kanssa

AirMini-konettasi voidaan käyttää yhdessä ResMedin AirMini-sovelluksen kanssa. Kun olet muodostanut yhteyden ja yhdistänyt koneen älylaitteeseesi Bluetoothin kautta, voit aloittaa ja lopettaa hoidon, muuttaa mukavuusasetuksia ja tarkastella hoitotietojasi AirMini-sovelluksen kautta. Tietojesi suojaamiseksi Bluetoothin kautta lähetetyt tiedot on salattu.

Koneesi ja älylaitteen yhdistäminen

Varmista ennen aloittamista, että älylaitteeseesi on asennettu AirMini-sovelluksen viimeisin versio. Jos näin ei ole, lataa sovellus App Store™ - tai Google Play™ -verkkokaupasta.

1. Varmista, että koneesi on otettu käyttöön oikein ja kytketty virtalähteeseen.
2. Ota Bluetooth käyttöön älylaitteessa.
3. Avaa AirMini-sovellus.

Kun avaat AirMini-sovellus-sovelluksen ensimmäistä kertaa, sinulta pyydetään lupaa evästeiden käyttöön ja hyväksyntää ResMedin käyttöehdoille ja tietosuojakäytännölle.

4. Valitse Welcome (tervetuloa) -näytöllä olevat ruudut hyväksytyiksi ja napauta sitten **Continue** (jatka).
5. Paina koneesi Bluetooth-painiketta , kun saat AirMini-sovellus-sovelluksesta kehotuksen.

Kun valo alkaa vilkkua sinisenä , Bluetooth on käytössä ja koneesi on valmiina yhteyden muodostamiseen.

6. Napauta älylaitteesta **Connect** (liitä).

Kun koneesi löytyy, koneen nimi lisätään koneiden valintaluetteloon.

7. Yhdistä valitsemalla koneen nimi luettelosta.

8. Kun yhteys koneen ja älylaitteen välillä muodostetaan ensimmäistä kertaa, on tehtävä todennustoimenpide.

Kun AirMini-sovellus-sovellus antaa kehotuksen, tee todennus syöttämällä koneen takaosassa oleva nelinumeroinen koodi.

Vaihtoehtoisesti voit napauttaa **Scan code (skannauskoodi)**. Tämän jälkeen sinua pyydetään sallimaan älylaitteesi kameran käyttö ja sen jälkeen sijoittamaan koneen QR-koodi kameran katselukehyksen sisälle. QR-koodi on koneen takana.



9. Sulje ikkuna napauttamalla **Continue** (jatka).

Kun yhteys on muodostettu onnistuneesti, Bluetooth-yhteyttä osoittava kuvake (Bluetooth symboli) näkyy sovelluksen yläoikealla.

Bluetoothin merkkivalot

 Bluetooth-merkkivalo vilkkuu sinisenä. Koneesi on löydettävässä tilassa ja valmiina yhteyden muodostamista varten.

 Bluetooth-merkkivalo palaa jatkuvasti sinisenä. Koneesi on yhdistetty älypuhelimeesi.

 Bluetooth-merkkivalo palaa jatkuvasti valkoisena (lentotila). Bluetooth ei ole käytössä koneessasi.

Bluetooth-merkkivalo ei pala. Konettasi ei ole yhdistetty älypuhelimeesi.

Huomautus: Kun hoito alkaa, merkkivalo alkaa himmetä.

Puhdistus ja huolto

On tärkeää, että puhdistat AirMini-koneesi säännöllisesti, jotta varmistat että saat parasta mahdollista hoitoa. Seuraavat osat ovat apuna konetta purkaessasi, puhdistaessasi ja tarkastaessasi.

VAROITUS

- Noudata aina puhdistusohjeita osana hyviä hygieniamenetelmiä. Jotkin puhdistusaineet voivat vaurioittaa ilmaletkua ja vaikuttaa sen toimintaan tai jättää haitallista jäämähöyryä, jota voidaan hengittää, jos sitä ei huuhdella huolellisesti.
- AirMini-koneen liittimet ja AirFit P10 for AirMini -maski sisältävät ilma-aukkojärjestelmän, joka estää hiilidioksidin kerääntymistä maskiin. Ilma-aukkojärjestelmä on pidettävä puhtaana ja kontaminoitumattomana, jotta se toimii oikein. Ilma-aukkojärjestelmän tukkiminen tai muuntaminen voi aiheuttaa liiallista hiilidioksidin uudelleenhengittämistä.
- Puhdista letkukokoonpano ja maski säännöllisesti, jotta saat optimaalista hoitoa ja jotta terveyteesi haitallisesti vaikuttavien mikrobien kasvu estetään.
- Tarkasta HumidX/HumidX Plus säännöllisesti ja noudata huolto-ohjeita, jotta vältetään terveydelle haitallisten mikrobien kasvaminen.

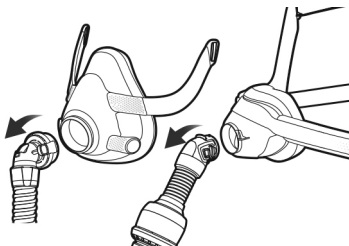
HUOMIO

Jos järjestelmän osassa näkyy selvää haurastumista (murtumat, värjäytyminen, repeytymät jne.), osa on hävitettävä ja vaihdettava uuteen.

Purkaminen

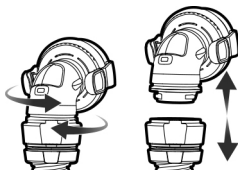
Liittimen irrottaminen (vain F20 ja N20)

1. Irrota liitin maskista painamalla sivupainikkeista ja vetämällä liitin irti.



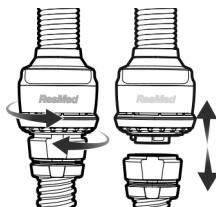
AirMini-letkun irrottaminen (vain F20)

1. Irrota F20-liitin AirMini-letkusta kääntämällä sitä varovasti ja vetämällä se irti.



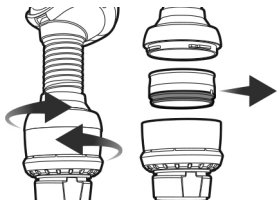
AirMini-letkun irrottaminen (vain N20 ja AirFitP10 for AirMini)

1. Irrota ilma-aukkomoduuli AirMini-letkusta kääntämällä sitä varovasti ja vetämällä se irti.



HumidX- tai HumidX Plus -kostuttimen irrottaminen (vain N20 ja AirFit P10 for AirMini)

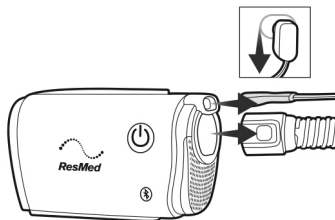
1. Irrota maskiletku ilma-aukkomoduulista kääntämällä sitä varovasti ja vetämällä letku irti. Jos käytät HumidX- tai HumidX Plus -kostutinta, irrota se ilma-aukkomoduulista.



Huomautus: HumidX- tai HumidX Plus -kostutinta ei voi pestä.

Koneen kytkeminen irti

1. Poista ilmaletku koneesta painamalla kiinnikkeen sivupainikkeita ja vetämällä letku irti.
2. Irrota virtalähdeyksikkö pistorasiasta ja koneesta.



Maskin purkamisohjeet ovat maskin käyttöoppaassa.

Osien puhdistaminen ja vaihtaminen

Irrota kaikki osat purkamisohjeiden mukaan ja varmista, että HumidX- tai HumidX Plus -kostutin on poistettu ja että sitä säilytetään puhtaassa ja kuivassa paikassa.

HumidX-/HumidX Plus -kostuttimen tarkastaminen

1. Tarkasta päivittäin, onko merkkejä lian tai pölyn aiheuttamista vaurioista tai tukoksista.
2. Kostutin on vaihdettava uuteen 30 päivän kuluessa avaamisesta.
3. Kun HumidX- tai HumidX Plus -kostutinta ei käytetä, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Huomautus: HumidX tai HumidX Plus -kostutinta ei voi pestä.

AirMini-letkun puhdistaminen

1. Puhdista ja tarkasta ilmaletku joka viikko. AirMini-letku on vaihdettava uuteen vähintään kuuden kuukauden välein.
2. Pese AirMini-letku lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella.
3. Huuhtelee perusteellisesti ja anna kuivua suoralta auringonvalolta ja/tai lämmöltä suojattuna.
4. Tarkasta AirMini-letku ja vaihda se uuteen, jos siinä on mitään reikiä, repeämiä tai murtumia.

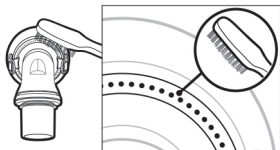
Huomautus: AirMini-letkua ei saa pestä astianpesukoneessa tai pesukoneessa.

AirMini-koneen F20-liittimen puhdistaminen

1. Puhdista ja tarkasta F20-liitin päivittäin. Liitin on vaihdettava uuteen vähintään kuuden kuukauden välein.
2. Pese vesisäiliö lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella.
3. Puhdista pehmeän harjan avulla ja kiinnitä erityistä huomiota ilma-aukkojen reikiin.
4. Huuhtelee hyvin juoksevan veden alla. Poista ylimääräinen vesi ravistelemalla ja anna kuivua suojassa suoralta auringonvalolta.

5. Tarkista, että ilma-aukoissa ei ole likaa tai pölyä.

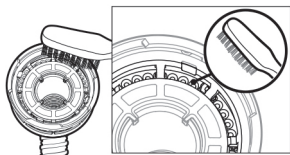
Huomautus: Ilmaletkua ei saa pestä astianpesukoneessa tai pesukoneessa.



AirMini-koneen N20-liittimen puhdistaminen

1. Puhdista ja tarkasta N20-liitin päivittäin. Liitin on vaihdettava uuteen vähintään kuuden kuukauden välein.
2. Pese liitin lämpimässä vedessä mietoa nestemäistä pesuainetta käyttäen.
3. Puhdista pehmeällä harjalla ja kiinnitä erityistä huomiota liittimen sisällä oleviin ilma-aukkoihin.
4. Huuhtelee hyvin juoksevan veden alla. Poista ylimääräinen vesi ravistelemalla ja anna kuivua suojassa suoralta auringonvalolta.
5. Tarkista, että ilma-aukoissa ei ole likaa tai pölyä.

Huomautus: Ilmaletkua ei saa pestä astianpesukoneessa tai pesukoneessa.



AirFit P10 for AirMini -maskin puhdistaminen

Katso puhdistusohjeet maskin käyttöoppaasta.

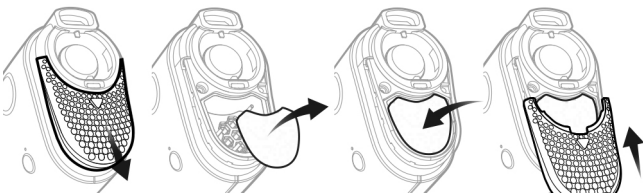
Ilmansuodattimen vaihtaminen

Vaihda uuteen vähintään 6 kuukauden välein. Sitä ei voi pestä.

Tarkasta ilmansuodatin ja vaihda se useammin, jos siinä on reikiä tai lian tai pölyn aiheuttamia tukoksia.

Ilmansuodattimen vaihtaminen:

1. Vedä ilmansuodattimen kansi pois ja poista vanha ilmansuodatin.
2. Asenna uusi ilmansuodatin ja aseta ilmansuodattimen kansi takaisin paikalleen.



Huomautus:

- Varmista, että ilmansuodattimen kansi on aina paikallaan, jotta vettä ja pölyä ei pääse koneeseen.
- ResMedin hyväksymän hypoallergeenisen suodattimen käyttö johtaa tarkkuuden vähäiseen pienenemiseen annetuissa paineissa, kun vuoto on suuri.

Koneen puhdistaminen

1. Pyyhi ulkopuoli kuivalla liinalla joka viikko.

Uudelleen käsittely

AirMini-letku, AirMini-liittimet, ilma-aukkomoduuli ja HumidX/HumidX Plus täytyy hävittää ja vaihtaa uusiin, sillä niitä ei voida desinfoida, eikä niitä voi käyttää eri potilaille.

Maskin puhdistusohjeet ovat maskin käyttöoppaassa.

Matkustaminen

Voit ottaa AirMini-koneen mukaasi minne tahansa matkustatkin. Varmista, että mukanasasi on matkustamallesi alueelle sopiva virtalähde. Saat tietoja tällaisen hankinnasta ottamalla yhteyden hoidosta vastaavaan.

Lentomatkustaminen

Jotkin lentoyhtiöt eivät laske lääkinällisiä laitteita käsimatkatavaraksi. Tarkista lentoyhtiöltä heidän lääkinällistä laitteistoa koskeva käytäntönsä.

Voit käyttää AirMini-konettasi lentokoneessa, sillä se täyttää Yhdysvaltain ilmailuhallinnon (FAA) vaatimukset. Lentomatkustuksen vaatimustenmukaisuusasiakirjat voidaan ladata ja tulostaa verkkosivulta www.resmed.com.

Kun konetta käytetään lentokoneessa:

- Kun kone on kytkettynä sähkövirtaan, poista Bluetooth käytöstä (siirry lentotilaan) painamalla pitkään Bluetooth-painiketta  (vähintään kymmenen sekunnin ajan), kunnes merkkivalo on valkoinen.
- Älä käytä AirMini-sovellus-sovellusta.
- Aloita hoito painamalla koneesi Start/Stop-painiketta  (käynnistys/pysäytys)
- Yhdistä Bluetooth uudelleen (poistu lentotilasta) painamalla Bluetooth-painiketta.

Ongelmien selvittäminen

Jos esiintyy jokin ongelma, katso seuraavia vianmäärittäksen aiheita. Jos et kykene selvittämään ongelmaa, ota yhteys hoidosta vastaavaan tai ResMediin. Älä yritä avata konetta.

Ongelma / mahdollinen syy	Toimenpide
Ilmaa vuotaa maskini ympäriltä / maski pitää liikaa ääntä	
Maskia ei ole ehkä sovitettu oikein.	Varmista maskin oikea sovittaminen. Katso sovitusohjeet maskisi käyttöoppaasta tai käytä AirMini-sovellus-sovelluksen Mask Fit (maskinsovitus) -toimintoa maskin sopivuuden ja tiiviyden tarkistamiseen.
AirMini-järjestelmä on mahdollisesti koottu väärin.	Varmista, että AirMini-järjestelmäsi on koottu oikein. Katso lisätietoja kohdasta Käyttöönotto ja hoidon aloittaminen.
Ilmanpaine maskissani vaikuttaa olevan liian pieni / tuntuu siltä, että en saa tarpeeksi ilmaa	
Käynnissä on ehkä viivetoiminto.	Varmista AirMini-sovelluksen avulla, että Ramp (viive) -toiminto on otettu käyttöön. Odota, että hoitopaine ehtii nousta, tai ota Ramp Time (viiveaika) pois päältä AirMini-sovelluksen avulla.
HumidX-kostutin tai ilma-aukko voi olla tukkeutunut.	Tarkasta HumidX-kostutin ja ilma-aukko tukosten tai vaurion varalta. Lisätietoja on kohdassa Puhdistus ja huolto (ks. sivu 9).
HumidX-kostutin voi olla märkä.	HumidX-kostuttimen on oltava kuiva, kun hoito aloitetaan. Tarkasta, onko HumidX märkä, ja vaihda se tarvittaessa uuteen.

Ongelma / mahdollinen syy	Toimenpide
En voi käynnistää hoitoa	
Sähkövirtaa ei ehkä ole kytketty.	Liitä virtalähdelyksikkö ja varmista, että pistoke on kytketty kunnolla pistorasiaan. Virtalähdelyksikön vihreän merkkivalon pitäisi palaa. Varmista, että myös koneen Start/Stop-painikkeen (käynnistys/pysäytys) yläpuolella oleva vihreä merkkivalo palaa.
Hoito on pysähtynyt	
Ilmaletku voi olla irti.	Varmista, että ilmaletku on kunnolla kiinni. Jatka hoitoa painamalla Start/Stop-painiketta (käynnistys/pysäytys).
Vuoto voi olla suuri ja SmartStop voi olla otettuna käyttöön.	Varmista maskin oikea sovittaminen. Poista vaihtoehtoisesti SmartStop käytöstä.
Bluetooth-merkkivalo palaa jatkuvasti valkoisena. En voi muodostaa yhteyttä koneeseen	
Bluetooth ei ole käytössä.	Paina Bluetooth-painiketta 3 sekuntia. Kun Bluetooth-merkkivalo vilkkuu sinisenä, laite on valmis yhteyden muodostamiseen.
En voi skannata QR-koodia ja muodostaa yhteyttä laitteeseen	
Kamera ei tarkenna tai se on rikki tai QR-koodin tarra on vaurioitunut.	Voit muodostaa yhteyden koneeseen manuaalisesti syöttämällä koneesi takaosassa olevan nelinumeroisen koodin älypuhelimellesi.
QR-koodin tarra on lukukelvoton.	Ota yhteys hoidosta vastaavaan.

Ongelma / mahdollinen syy	Toimenpide
Start/Stop-painikkeen (käynnistys/pysäytys) yläpuolella oleva valo vilkkuu vihreänä	
Koneessa on virhe.	Kytke kone irti verkkovirrasta. Odota muutama sekunti ja kytke se takaisin. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä hoidosta vastaavaan. Älä avaa konetta.
Nenäni on liian kuiva (kuiva tai tukkoinen nenä)	
Maskia ei ole ehkä sovitettu oikein.	Säädä maskia ja sovita sitä uudestaan tiiviyn parantamiseksi. Tarkasta, ettei maskista vuoda yhtään ilmaa. Jos maskin tiiviys on hyvä, kokeile HumidX Plus -kostutinta.
Tarvitaan ehkä kostutusta.	Kokeile hoitoa HumidX-kostutinta käyttäen.
Käytän HumidX- tai HumidX Plus -kostutinta, ja nenääni, maskiin tai ilmaletkuun tulee epämiellyttäviä vesipisaroita	
Kosteustaso on liian korkea.	Jos käytät HumidX-kostutinta: Irrota HumidX ja kokeile hoitoa ilman kostutusta. Jos käytät HumidX Plus -kostutinta: Kokeile HumidX-kostutinta sen sijaan. Tämä auttaa vähentämään vesipisaroita. Jos ongelmia on edelleen, ota yhteyttä hoidosta vastaavaan. Huomautus: Sinun on ehkä käytettävä HumidX/HumidX Plus -kostutinta, kun ympäristön kosteusolosuhteet muuttuvat.

Yleiset varoitukset ja huomioitavat seikat

VAROITUS

- Varmista, että ilmaletku ei kierry pään tai kaulan ympärille.
- Katso, ettei virtajohto joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Varmista, että virtajohto ja pistoke ovat ehjät ja ettei laitteistossa ole vaurioita.
- Jos huomaat joitakin selittämättömiä muutoksia koneen toimintakyvyssä, jos koneesta kuuluu epätavallisia ääniä, jos laite tai virtalähde putoaa tai niitä käsitellään väärin tai jos kotelo rikkoutuu, keskeytä käyttö ja ota yhteys hoidosta vastaavaan henkilöön/tahoon tai ResMedin huoltokeskukseen.
- Konetta ei saa avata tai muokata. Laitteen sisällä ei ole osia, joita käyttäjä voi huoltaa. Laitetta saa korjata ja huoltaa vain valtuutettu ResMedin huoltoliike.
- Sähköiskunvaara. Konetta, virtalähdettä tai virtajohtoa ei saa upottaa veteen. Jos nesteitä läikkyi koneen sisään tai päälle, irrota kone verkkovirrasta ja anna osien kuivua. Irrota koneen virtajohto aina ennen koneen puhdistamista ja varmista, että kaikki osat ovat kuivia, ennen kuin kytket laitteen taas verkkovirtaan.
- Ei saa käyttää hapen kanssa. Happilähteiden on oltava yli 1 metrin etäisyydellä koneesta, jotta tulipalo- ja palovammariski vältetään.
- Älä tee mitään ylläpitotoimenpiteitä, kun kone on toiminnassa.
- Käytä vain AirMini-maskeja ja lisävarusteita, jotka mahdollistavat normaalin hengityksen ja estävät tukehtumista.
- Muiden kuin koneen kanssa käytettäväksi nimettyjen lisävarusteiden käyttämistä ei suositella. Tämä voi aiheuttaa lisääntynyttä sähkömagneettista säteilyä tai koneen häiriönsietokyvyn vähenemistä ja johtaa virheelliseen toimintaan.

VAROITUS

- Konetta ei saa käyttää jonkin muun laitteen vieressä tai sijoitettuna sen alle tai päälle. Jos konetta on pakko käyttää jonkin muun laitteen vieressä tai sijoitettuna sen alle tai päälle, on tarkkailtava, että se toimii kunnolla siinä kokoonpanossa, jossa sitä aiotaan käyttää.
- AirMini-koneen F20-, N20- ja P10-liittimissä on ilma-aukot. AirMini-koneen F20-liitin on varustettu myös AAV-venttiilillä. AAV-venttiilillä ja ilma-aukoilla on erityiset turvatoiminnot, joilla estetään hiilidioksidin kerääntymistä maskiin. AAV-venttiili ja ilma-aukot on pidettävä puhtaina, eikä niitä saa peittää tai tukkia. Liittimiä ei saa käyttää, jos ilma-aukko tai AAV-venttiili on vaurioitunut, sillä ne eivät tällöin pysty toteuttamaan turvatoimintojaan. Liittimet on vaihdettava, jos ilma-aukon venttiilit tai AAV-venttiili ovat vaurioituneet, vääntyneet tai repeytyneet.
- Konetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (esim. lasten) käytettäväksi, joiden fyysiset, motoriset tai henkiset kyvyt eivät riitä laitteen käyttöön ilman potilaan turvallisuudesta vastaavan henkilön asianmukaista ohjausta.
- Laitetta ei ole testattu tai sertifioitu käytettäväksi röntgen-, TT- tai MK-laitteiston läheisyydessä. Laitetta ei saa tuoda 4 metrin sisälle röntgen- tai TT-laitteistosta. Laitetta ei saa koskaan tuoda MK-ympäristöön.

HUOMIO

- Käytä koneen kanssa vain ResMedin AirMini-koneen osia, maskeja ja lisävarusteita. Muiden kuin ResMedin AirMini-koneen osien käyttö voi vähentää hoidon tehoa, aiheuttaa liiallista hiilidioksidin uudelleenhengittämistä ja/tai vaurioittaa konetta. Katso tarkemmat yhteensopivuustiedot verkko-osoitteesta www.resmed.com.

- Jos koneen ilmaletku tai ilmanottoaukko tukitaan, kun kone on käynnissä, kone voi ylikuumentua.
- Pidä koneen ympärillä oleva alue kuivana ja puhtaana ja varmista, ettei siinä ole mitään (esim. vaatteita, tyynyjä tai vuodevaatteita), joka voisi tukkia ilmanottoaukon tai peittää virtalähdeyksikön.
- Valkaisuainetta, klooria, alkoholia tai aromaattipohjaisia liuoksia, kostuttavia tai antibakteerisia saippuoita tai hajustettuja öljyjä ei saa käyttää koneen tai ilmaletkun puhdistukseen. Nämä liuokset voivat aiheuttaa vaurioita ja lyhentää tuotteiden käyttöikää.
- Älä kytke mitään USB-kaapelia koneeseen tai yritä kytkeä virtalähdeyksikköä USB-laitteeseen. Tämä voi vaurioittaa konetta tai USB-laitetta.

Tekniset tiedot

Yksiköt ilmaistaan cm H₂O- ja hPa-yksikköinä. 1 cm H₂O vastaa 0,98 hPa-yksikköä.

Virtalähdeyksikkö

Vaihtovirran syöttörajat:	100–240 V, 50–60 Hz 115 V, 400 Hz (nimelliset arvot lentokonekäyttöön)
---------------------------	--

Tasavirran ulostulo:	24 V  0,83 A
----------------------	---

Tyypillinen virrankulutus:	6,3 W
----------------------------	-------

Virrankulutuksen huippu:	27 W
--------------------------	------

Jos hoidon aikana esiintyy virtakatkos, kone aloittaa hoidon automaattisesti uudelleen virran palautuessa.

AirMini-koneen sähkövirta

Valmiustilan virrankulutus:	1W
-----------------------------	----

Ympäristöolosuhteet

Käyttölämpötila:	+5–+35 °C
	Huomautus: Ääriämpötilaolosuhteissa (40 °C) ilma ja maskin lähellä olevat letkun osat voivat lämmetä 43 °C:een. Nämä letkun osat eivät kosketa käyttäjää ja konetta on edelleen turvallista käyttää näissä ääriolosuhteissa.
Käyttökosteus:	10–95 %:n suhteellinen ilmankosteus, ei kondensoituvaa
Käyttöalue (korkeus merenpinnasta):	merenpinnasta 2 591 m:iin; ilmanpaine 1 013–738 hPa
Säilytys- ja kuljetuslämpötila:	-25–+70 °C
Säilytys- ja kuljetusilmankosteus:	5–95 %:n suhteellinen ilmankosteus, ei kondensoituvaa

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

AirMini-kone vastaa kaikkia sovellettavia sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC) koskevia määräyksiä standardin IEC 60601-1-2:2014 mukaisesti asuin- ja liiketila-ympäristössä ja kevyen teollisuuden ympäristössä. Radiotaajuusenergiaa käyttävät kannettavat ja matkaviestintälaitteet eivät saa olla lähempänä mitään järjestelmän osaa johdot mukaan lukien kuin suositeltu 10 cm:n etäisyys. AirMini-kone on suunniteltu siten, että se täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat standardit. Jos kuitenkin epäilet, että muu laitteisto vaikuttaa koneen suorituskykyyn (esim. paineeseen tai virtaukseen), siirrä kone etäälle mahdollisen häiriön aiheuttajasta.

AirMini-kone on FCC-määräysten osan 15 ja Industry Canada license-exempt RSS -standardien vaatimusten mukainen. Sitä on käytettävä kahden seuraavan ehdon mukaisesti: Tämä kone ei aiheuta haitallista häiriötä ja tämän koneen on vastanotettava kaikki häiriö, mukaan lukien mahdollisesti epätoivottua toimintaa aiheuttava häiriö.

FCC ID: QOQBT121, IC: 5123A-BGTBT121

Lisätietoja tätä konetta koskevista FCC-määräyksistä ja IC-vaatimusten mukaisuuksista saa verkkosivulta www.resmed.com/downloads/devices.

IEC 60601-1 (painos 3.1) -standardin luokitus

Luokka II (kaksinkertainen eristys), tyyppi BF, kotelointiluokka IP22.

Yksittäisestä viasta aiheutuva pysyvän tilan enimmäispaine

Laite sammuu yhden vian tilanteessa, jos vakaan tilan paine on yli 30 cm H₂O (30 hPa) yli 6 sekunnin ajan tai yli 40 cm H₂O (40 hPa) yli 1 sekunnin ajan.

Ääni

Ilmoitetut ISO 4871:1996 -standardin mukaiset kaksinumeroiset melupäästöarvot

ISO 80601-2-70:2015 -standardin mukaan mitattu painetaso (CPAP-toimintamuoto)	30 dBA, epävarmuus 2 dBA
---	--------------------------

ISO 80601-1-70:2015 -standardin mukaan mitattu tehotaso (CPAP-toimintamuoto)	38 dBA, epävarmuus 2 dBA
--	--------------------------

ISO 17510:2015 -standardin mukaan mitattu A-painotettu äänenpainetaso:

AirMini F20-liittimeen liitetty ilmaletku ja maski	19 dBA, epävarmuus 3 dBA
--	--------------------------

AirMini N20- tai P10-liittimiin liitetty ilmaletku ja maski	17 dBA, epävarmuus 3 dBA
---	--------------------------

ISO 17510:2015 -standardin mukaan mitattu A-painotettu äänentehotaso:

AirMini F20-liittimeen liitetty ilmaletku ja maski	27 dBA, epävarmuus 3 dBA
--	--------------------------

AirMini N20- tai P10-liittimiin liitetty ilmaletku ja maski	25 dBA, epävarmuus 3 dBA
---	--------------------------

AirMini-kone

Mitat:	136 mm (S) x 84 mm (K) x 52 mm (L)
--------	------------------------------------

Paino:	300 g
--------	-------

Kotelon rakenne:	Paloo hidastavaa kestopuovia
------------------	------------------------------

Ilmantuloaukko:	Sopiva liitin, 16 mm:n sisähalkaisija. Ei yhteensopiva EN ISO 5356-1 -liittimien kanssa.
-----------------	--

Ilmansuodatin

Standard:	Materiaali: Polyesterikuitu Keskimääräinen pidättävyys: >75 % ~7 mikronin pölylle
-----------	--

Hypoallergeeninen:	Materiaali: Akryyli- ja polypropyleenikuidut polypropyleenikantajassa Tehokkuus: >98 % ~7–8 mikronin pölylle; >80 % ~0,5 mikronin pölylle
--------------------	---

AirMini-ilmaletku

Materiaali:	Taipuisa muovi
Pituus:	1,9 m
Sisäläpimitta:	15 mm

Käyttö lentokoneessa

ResMed takaa, että kone täyttää Federal Aviation Administration (FAA) -viraston vaatimukset (RTCA/DO-160, pykälä 21, luokka M) lentomatkustuksen kaikissa vaiheissa.

Langaton teknologia

Käytetty teknologia:	Bluetooth
Yhteystyyppit:	SPP, iAP2, GATT
Taajuus:	2402–2480 MHz
Enimmäisradiotaajuusteho:	+4 dBm
Käyttöalue:	10 m (luokka 2)

On suositeltavaa, että kone on käytön aikana vähintään 1.1 cm:n päässä kehosta. Ei koske maskeja, ilmaletkua tai lisävarusteita.

1999/5/EY-direktiivin vaatimustenmukaisuusvakuutus (radio- ja telepäätelaitedirektiivin vaatimustenmukaisuusvakuutus)

ResMed ilmoittaa, että AirMini-asennuspakkaus F20-laite täyttää direktiivin 1999/5/EY oleelliset vaatimukset ja muut asiaankuuluvat ehdot. Kopio vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on verkkosivulla www.resmed.com/downloads/devices.

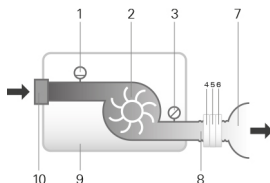
Käyttöpainealue

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP:	4 – 20 cm H ₂ O (4–20 hPa)
---------------------------------	---------------------------------------

Mallin käyttöikä

Kone, virtalähdeyksikkö:	5 vuotta
Ilmaletku, liittimet:	6 kuukautta
HumidX:	30 päivää

Paineilman virtausreitti

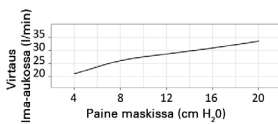


1. Virtausanturi
2. Puhallin
3. Paineanturi
4. AAV-venttiili (vain F20-liitin)
5. Ilma-aukko
6. HumidX (vain N20-, P10-liittimet)
7. Maski
8. Ilmaletku
9. Kone
10. Tuloilman suodatin

Yleistä

Tarkoitettu käyttäjä on potilas.

Paineen virtauskäyrä (ISO17510:2015)



Paine (cm H ₂ O (hPa))	Virtaus (l/min)
4	21
8	26
12	29
16	31
20	33

Sisään- ja uloshengitysvastus AAV-venttiili auki ilmakehään (ISO17510:2015)

Sisäänhengitys nopeudella 50 l/min

F20-liitin

0,7 cm H₂O (hPa)

Uloshengitys nopeudella 50 l/min

0,5 cm H₂O (hPa)

AAV-venttiili paineet (ISO17510:2015)

F20-liitin

Avoin ilmakehän paineelle

0,9 cm H₂O (hPa)

Suljettu ilmakehän paineelta

1,0 cm H₂O (hPa)

Mittausjärjestelmän epävarmuudet

ISO 80601-2-70:2015 -standardin mukaan valmistajan testilaitteiston mittausepävarmuus on:

Virtauksen mittaukset	$\pm 1,5$ l/min tai $\pm 2,7$ % lukemasta (kumpi tahansa on suurempi)
Staattisen paineen mittaukset	$\pm 0,15$ cm H ₂ O (hPa)
Dynaamisen paineen mittaukset	$\pm 0,27$ cm H ₂ O (hPa)
Tilavuuden mittaukset (< 100 ml)	± 5 ml tai 6 % lukemasta (kumpi tahansa on suurempi)
Tilavuuden mittaukset (≥ 100 ml)	± 20 ml tai 3 % lukemasta (kumpi tahansa on suurempi)
Ajan mittaukset	± 10 ms

Huomautus: Kaikki tässä oppaassa näille kohteille ilmoitetut ISO 80601-2-70:2015 tarkkuudet ja testitulokset sisältävät jo edellä olevassa taulukossa olevan asianmukaisen mittausepävarmuuden.

Paineen tarkkuus

Staattisen paineen maksimivaihtelu paineessa 10 cm H₂O (10 hPa)
ISO 80601-2-70:2015 -standardin mukaan

Testattu kokokasvomaskilla: $\pm 0,5$ cm H₂O (0,5 hPa)

Dynaamisen paineen enimmäisvaihtelu ISO 80601-2-70:2015 -standardin mukaisesti

Kone ja kokokasvomaski

Paine (cm H ₂ O (hPa))	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5	0,7	1,0
8	0,5	0,7	1,0
12	0,5	0,7	1,0
16	0,5	0,7	1,0
20	0,5	0,7	1,0

Virtaus asetetuissa paineissa (enintään)

Seuraavat arvot on mitattu ISO 80601-2-70:2015 -standardin mukaisesti mainitun ilmaletkun päästä:

Paine cm H ₂ O (hPa)	AirMini-kone ja AirMini-ilmaletku l/min (mukaan lukien epävarmuus)
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105

Huomautukset:

- Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tietoja ilman ennakkoi ilmoitusta.
- Maskijärjestelmä ei sisällä PVC:tä, DEHP:tä tai ftalaatteja.
- Tätä tuotetta ei ole valmistettu luonnonkumilateksista.

Symbolit

Tuotteessa tai sen pakkauksessa voi olla seuraavia symboleja.

 Lue ohjeet ennen käyttöä.  Osoittaa varoitusta tai huomioon otettavaa seikkaa.  Noudata ohjeita ennen käyttöä.  Valmistaja.

 Valtuutettu edustaja Euroopassa.  Eränumero.

 Tuotenumero.  Sarjanumero.  Laitteen numero.

 Päällä / Pois. **IP22** Suojattu sormenkokoisia esineitä ja tippuvaa vettä vastaan, kun sen kaltevuuskulma on enintään 15 astetta tietystä suunnasta.  Tasavirta.  Tyypin BF liitäntäosa.

 Luokan II laite.  Kosteusrajoitus.  Lämpötilarajoitus.

 Ionisoimatonta säteilyä.  Bluetooth. **Rx Only** Vain lääkärin

määräyksestä (Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan näitä laitteita saa

myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä).  Käyttöalue (korkeus merenpinnasta).  Ilmanpainerajoitus.  Noudattaa RTCA DO-160 -standardin osan 21, luokan M vaatimuksia.  Ei-MK-turvallinen (ei saa käyttää magneettikuvauslaitteen läheisyydessä).  Vaihda uuteen 30 päivän kuluttua avaamisesta.  Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut.



Ympäristötiedot

Tämä kone on hävitettävä erikseen, ei lajittelemattoman yhdyskuntajätteen seassa. Jotta voit hävittää koneen turvallisesti, sinun on käytettävä oman alueesi jätteille tarkoitettua keräys-, uusiokäyttö- ja kierrätysjärjestelmää. Tämän jätteille tarkoitetun keräys-, uusiokäyttö- ja kierrätysjärjestelmän tarkoituksena on vähentää luonnonvaroihin kohdistuvaa rasitusta ja estää vaarallisten aineiden joutuminen luontoon. Tarkempia tietoja tästä jätteenhävittämisjärjestelmästä saat paikallisilta jätteenkäsittelystä vastaavilta viranomaisilta. Rastilla varustetun jäteastian kuva tarkoittaa, että tätä jätteenkäsittelyjärjestelmää on käytettävä. Tarkempia tietoja ResMedin koneen keräyksestä ja hävittämisestä saat lähimmästä ResMedin toimipaikasta, laitemyyjältä tai osoitteesta www.resmed.com/environment.

Huolto

AirMini-kone on turvallinen ja luotettava käytössä, jos sitä käytetään ResMedin antamien ohjeiden mukaisesti. ResMed suosittelee, että valtuutettu ResMedin huoltokeskus tutkii ja huoltaa AirMini-koneen, jos siinä on mitään merkkejä kulumisesta tai jos laitteen toimintaa epäillään. Muuten nämä tuotteet eivät yleensä edellytä huoltoa tai tarkastamista niiden suunnitellun käyttöiän aikana.

Rajoitettu takuu

ResMed Ltd (jäljempänä "ResMed") takaa, ettei hankitussa ResMed-tuotteessa ole materiaali- tai valmistusvirheitä jäljempänä määritetyn ajan sisällä ostopäivästä lukien.

Tuote	Takuuaika
- Maskit (joihin kuuluu maskin runko, pehmike, pääremmit ja letku) — ei koske kertakäyttöisiä maskeja - Lisävarusteet — ei koske kertakäyttöisiä lisävarusteita	90 päivää
Akut, joita käytetään ResMedin sisäisissä ja ulkoisissa akkulaitteissa	6 kuukautta
CPAP (mukaan lukien erilliset virtalähdetyksiköt)	2 vuotta

Tämä takuu koskee vain tuotteen alun perin hankkinutta kuluttajaa. Takuuta ei voi siirtää.

Jos tuotteessa ilmenee vikaa normaalissa käytössä, ResMed korjaa tai vaihtaa oman harkintansa mukaan viallisen tuotteen tai sen jonkin osan.

Tämä rajoitettu takuu ei päde, jos a) tuote on vaurioitunut virheellisen tai epäasiallisen käytön tai tuotteen muokkaamisen tai muuntamisen vuoksi, b) tuotetta on korjannut jokin huoltoliike, jota ResMed ei ole nimenomaan valtuuttanut tekemään kyseisenlaisia korjauksia ja c) tuote on vaurioitunut tai kontaminoitunut tupakan-, piipun-, sikarin- tai muun savun takia.

Takuu lakkaa olemasta voimassa, jos tuote myydään eteenpäin sen alueen ulkopuolelle, josta se on alun perin ostettu.

Tuotteen alun perin hankkineen kuluttajan on tehtävä tuotevirhettä koskevat reklamaatiot tuotteen ostopaikkaan.

Tämä takuu korvaa kaikki muut erityiset tai hiljaiset takuut, ja niihin kuuluvat myytävyyttä ja tiettyyn tarkoitukseen sopivuutta koskevat hiljaiset takuut. Jotkin alueet tai valtiot eivät hyväksy hiljaisen takuun pituuden rajoittamista, joten edellä mainittu rajoitus ei ehkä koske kaikkia kuluttajia.

ResMed ei vastaa mistään satunnaista tai välillisistä vahingoista, joiden väitetään aiheutuneen jonkin ResMedin tuotteen myynnistä, asennuksesta tai käytöstä. Joissain maissa ei hyväksytty satunnaisten tai

välillisten vahinkojen poissulkemista tai rajoittamista, joten edellä mainittu rajoitus ei ehkä koske kaikkia kuluttajia.

Tämä takuu antaa tietyt juridiset oikeudet ja kuluttajalla voi olla muitakin oikeuksia, jotka vaihtelevat alueesta riippuen. Voit saada tarkempia tietoja takuuoikeuksista paikalliselta ResMed-myyjältä tai ResMed-toimipaikasta.

Lisätietoja

Jos sinulla on kysyttävää tai tarvitset lisätietoja koneen käyttämisestä, ota yhteys hoitopalvelun tuottajaan.

**ResMed Ltd**

1 Elizabeth Macarthur
Drive Bella Vista NSW
2153 Australia

Distributed by

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123
USA **EC REP** ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park Abingdon
Oxfordshire OX14 4RW UK

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. AirMini, AutoSet, HumidX and SmartStart are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip. "Made for iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone may affect wireless performance. Apple, the Apple logo, iPhone and App Store are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. iOS is a trademark of Cisco, licensed to Apple Inc. Bluetooth is a registered trademark of the Bluetooth SIG, Inc. Joy is a trademark of Procter & Gamble. The Android robot is reproduced or modified from work created and shared by Google and used according to terms described in the Creative Commons 3.0 Attribution License. Android, Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc. Galaxy, Edge and Note are trademarks of Samsung.

This product uses software developed by the ANTLR project (<http://www.antlr2.org>).

© 2017 ResMed Ltd. 388011/2 2017-03

CE 0123
0682

ResMed.com



388011